

Distr.: General  
31 July 2017  
Arabic  
Original: English

الجمعية العامة  
مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الثانية والسبعون

الجمعية العامة  
الدورة الحادية والسبعون  
البند ٣١ من جدول الأعمال  
منع نشوب النزاعات المسلحة

رسالة مؤرخة ٢٦ تموز/يوليه ٢٠١٧ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
لجمهورية مولدوفا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أحيل طيه إعلان برلمان جمهورية مولدوفا  
بشأن انسحاب القوات العسكرية الروسية من إقليم البلد، المؤرخ ٢١ تموز/يوليه ٢٠١٧  
(انظر المرفق).

وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار  
البند ٣١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فيكتور مورارو  
السفير  
الممثل الدائم



مرفق الرسالة المؤرخة ٢٦ حزيران/يونيه ٢٠١٧ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل  
الدائم لجمهورية مولدوفا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإنكليزية والروسية]

21 July 2017

## DECLARATION

### of the Parliament of the Republic of Moldova

#### on the withdrawal of Russian military forces from the territory of the country

In view of the provisions of the Constitution of the Republic of Moldova, according to which the Republic of Moldova is a sovereign, independent, unitary and indivisible state with inalienable territory,

Emphasising the constitutional provisions on the permanent neutrality and non-admission of the stationing of other states' military troops on its territory,

Conscious of the fact that defending the territorial integrity and the security of the state is a priority for the foreign and internal policy of the Republic of Moldova,

Underlining the need to consolidate national security as an indispensable element of regional security,

Reconfirming the Declaration of the Parliament of the Republic of Moldova on the inviolability of the sovereignty, independence and permanent neutrality of the Republic of Moldova, adopted on 31 March 2016,

Noting with regret, today, on the 25th anniversary of the ceasing of the hostilities on the river Nistru, the failure to respect stringently the provisions of the Agreement on the principles regarding the peaceful settlement of the armed conflict in the Transnistrian region of the Republic of Moldova signed on 21 July 1992, especially with respect to the withdrawal of the Russian army from the territory of the country,

### THE PARLIAMENT OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

DECLARES that the continuous stationing of the troops of the Russian Federation and the strengthening of their military presence in the eastern part of the Republic of Moldova are violations of the constitutional provisions, especially with respect to the independence, sovereignty, territorial integrity and permanent neutrality of the Republic of Moldova, as well as of the international law;

CONSIDERS that the maintaining on the territory of the Republic of Moldova of a considerable amount of ammunition, arms and military equipment is a constant threat to regional and European security and stability, in general;

INVITES the mediators and observers in the process of settlement of the Transnistrian conflict to initiate political discussions regarding the transformation of the current peacekeeping mechanism in a civil mission with international mandate;

APPEALS to the Russian Federation to resume and finalise the process of withdrawal of its troops and also withdraw its ammunition, arms and military equipment from the territory of the Republic of Moldova, in accordance with the relevant principles of the international law and its international commitments;

ADDRESSES all international organisms and states of the world the appeal to support its initiative on preserving the sovereignty, independence, territorial integrity and neutrality of the Republic of Moldova, as well as to contribute, to the same extent, to the consolidation of its efforts directed towards safeguarding the security of the state;

UNDERLINES, in its capacity as supreme representative body of the people and single legislative power, that it will continue to expend every effort for the maintenance of the statehood of the Republic of Moldova, for the social and economical development of the country, for the enhancement of the wellbeing of the people and in order to ensure the security of the citizens;

DEMANDS the Government and the President of the Republic of Moldova to promote, through all the means they hold, the adoption of a Resolution by the General Assembly of the United Nations regarding the withdrawal of Russian military troops illegally stationing on the territory of our country;

URGES all the parties involved to treat this declaration as a manifestation of the peaceful and friendly character of the existence and development of our state and as a guarantee of the maintenance of peace and stability both on the territory of the Republic of Moldova and in the region.

---